

1955*



MINI
MAG

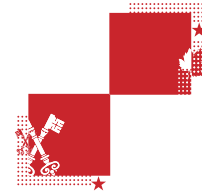
n° 07

JUIN 2012

* une publication de la commune de Chamoson

convocation

aux assemblées bourgeoise et communale
lundi 18 juin 2012 à 19h et 19h30



Chères Concitoyennes, chers Concitoyens,

Dans ce n° 7 du 1955, *Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur Chamoson et que vous n'avez jamais osé demander...*, votre Conseil municipal souhaite vous transmettre encore plus de renseignements sur votre commune. En plus des informations liées aux comptes 2011 de la Municipalité et de la Bourgeoisie, vous trouverez également des renseignements sur l'installation de molok au lieu-dit *Zuppon*, sur l'attribution des mérites sportifs et culturels 2011 ainsi que sur les travaux qui seront entrepris prochainement au torrent de la Siseranche.

Au plaisir de vous rencontrer lors de ces prochaines assemblées primaires, nous vous présentons, chères Concitoyennes, chers Concitoyens, nos salutations respectueuses.

Patrick Schmaltzried, *Président*

SOMMAIRE

- 04 convocation aux assemblées du 18 juin 2012
- 05 mérites sportifs et culturels
- 06 comptes 2011
 - 08 aperçu du bilan et du financement
 - 09 aperçu du compte administratif
 - 10 aperçu du compte annuel
 - 11 compte selon les tâches
 - 12 compte selon les natures
 - 13 dette nette
 - 14 bourgeoisie bilan
 - 15 bourgeoisie compte administratif
 - 16 bourgeoisie comptes
- 17 Molok® au Zuppon
- 18 torrent de la Siseranche

assemblées

L'Assemblée bourgeoisiale de Chamoson

est convoquée le lundi 18 juin 2012 à 19 heures à la salle polyvalente de Chamoson, avec l'ordre du jour suivant:

- 1 Procès-verbal de l'Assemblée bourgeoisiale du 05 décembre 2011
- 2 Comptes de la Bourgeoisie 2011
- 3 Rapport de l'Organe de contrôle
- 4 Approbation des comptes
- 5 Octroi de la Bourgeoisie d'Honneur à M. Henri Rougier
- 6 Divers

Conformément aux dispositions légales, les comptes 2011 de la Bourgeoisie peuvent être consultés par chaque bourgeoise et bourgeois, tous les matins, du lundi au vendredi (de 8h à 12h) au greffe communal, à partir du mardi 29 mai 2012, et ce jusqu'à la date de l'Assemblée, ainsi que sur le site www.chamoson.net.

Chamoson, le 23 mai 2012
L'Administration bourgeoisiale

L'Assemblée primaire de la commune de Chamoson

est convoquée le lundi 18 juin 2012 à 19 heures 30, à la salle polyvalente de Chamoson, avec l'ordre du jour suivant:

- 1 Procès-verbal de l'Assemblée primaire du 05 décembre 2011
- 2 Rapport du Président sur l'exercice 2011
- 3 Comptes de la Municipalité 2011
- 4 Rapport de l'Organe de contrôle
- 5 Approbation des comptes 2011
- 6 Divers

Conformément aux dispositions légales, les comptes 2011 de la Municipalité peuvent être consultés par chaque citoyenne et citoyen, tous les matins, du lundi au vendredi (de 8h à 12h) au greffe communal, à partir du mardi 29 mai 2012, et ce jusqu'à la date de l'Assemblée, ainsi que sur le site www.chamoson.net.

Chamoson, le 23 mai 2012
L'Administration bourgeoisiale

mérites

sportifs et culturels

Depuis 2007, la municipalité de Chamoson s'est dotée de directives concernant l'attribution de distinctions sportives, culturelles ou spéciales. Elle récompense ainsi toute personne ou groupement qui s'est distingué dans un domaine particulier.

Tout citoyen peut, avant le 15 novembre de chaque année, émettre une proposition en remplissant le formulaire officiel disponible auprès du secrétariat communal.

En février 2012, le Conseil communal a décidé d'attribuer des récompenses de l'ordre d'un millier de francs aux lauréats suivants:



sport

Alicia Vouillamoz

gymnastique rythmique
championne valaisanne

Eléa Roch

gymnastique individuelle
championne valaisanne

FC Chamoson

Junior C Inter
1^{er} Coupe romande junior

culture

Thibaud Carrupt

percussion, timbales
champion valaisan

Université populaire de Chamoson

1^{ère} valaisanne

Félicitations et encouragement à tous!

Commission économie,
tourisme, culture et culte

comptes 2011

de la municipalité de Chamoson

Mesdames, Messieurs,

Conformément à l'article 7 al. 1 de la loi sur les communes du 5 février 2004, le Conseil municipal a le plaisir de vous présenter les comptes 2011 de la municipalité. Ces comptes, soumis à votre approbation, ont été présentés à l'organe de contrôle prévu par la loi et le Conseil municipal les a approuvés lors de sa séance du 8 mai 2012.

Afin de présenter une situation financière claire et transparente, les comptes 2011 ont été tenus conformément à l'ordonnance sur la gestion financière avec un plan comptable harmonisé et une comptabilité analytique performante.

L'exercice 2011 présente une marge d'auto-financement de Fr. 1'892'483.98. Elle permet de couvrir les amortissements comptables ordinaires de l'exercice de Fr. 1'871'014.63. Le bénéfice de l'année se monte ainsi à Fr. 21'469.35.

Après le paiement des dépenses nettes d'investissement pour Fr. 4'334'114.63 l'exercice 2011 présente une augmentation de dette de Fr. 2'847'585.58. Ce résultat financier porte l'endettement net à Fr. 12'558'436.64.

Le Conseil municipal a donc contracté deux emprunts de Fr. 1'500'000.00 autorisés par les assemblées primaires du 14 décembre 2009 et du 5 décembre 2011.

L'endettement net moyen par habitant des deux dernières années de la municipalité de Fr. 3'650.00 est considéré comme mesuré. Durant l'exercice 2011, par rapport à l'année précédente, il a bien augmenté. L'endettement net par habitant à fin 2011 est de Fr. 4'093.00.

Pour l'exercice 2011, les services autofinancés présentent un déficit de Fr. 1'046'435.44. Le Conseil municipal a décidé de supporter le 50% des déficits des services de l'eau potable et des eaux usées par le ménage communal, et de créer à l'actif de la commune une rubrique **avances aux financements spéciaux*** dans laquelle est activé l'autre 50% d'excédents de charges. Cette méthode va graduellement augmenter la part d'attribution aux *avances aux financements spéciaux* et diminuer la prise en charge des déficits par le ménage communal. Les comptes *avances aux financements spéciaux* devront être amortis en 8 ans.

* Financements spéciaux

Généralités

On parle de financement spécial, lorsque, sur la base de dispositions légales ou réglementaires, des recettes particulières sont totalement ou partiellement affectées à l'exécution d'une tâche publique. Pour la classification des secteurs du dicastère 7, les charges/dépenses correspondantes sont comptabilisées dans un chapitre relatif à ce financement spécial. Dans le cas où les revenus/recettes affectés sont insuffisants pour couvrir, au cours de la période comptable, les charges/dépenses relatives au financement spécial, l'excédent des charges doit être couvert soit par la diminution des excédents de revenus antérieurs, soit par une avance de la collectivité (compte avance aux financements spéciaux). Ces principes sont dictés par les articles 105 de la loi sur les communes du 5 février 2004 qui définit une taxe, qui contrairement à un impôt, ne peut être perçue que pour un service alors que l'impôt n'a pas de contre-prestation.

Les articles 56 et ss. de l'ordonnance sur la gestion financière des communes précisent le fonctionnement de ces financements spéciaux. Dans le dicastère n° 7, «protection et aménagement du territoire», les secteurs eaux, épuration, déchets, sont des services qui devraient être autofinancés. Les taxes y relatives devraient, sur la durée, couvrir les

charges de ces services. Depuis plusieurs années, ces services sont déficitaires, c'est-à-dire que la facturation des taxes n'a pas suffi à couvrir les frais engendrés par chacun des secteurs.

Jusqu'en 2010, ces déficits étaient amortis par le ménage communal. Dès 2011, le Conseil municipal désire mettre en place les obligations de l'ordonnance sur la gestion financière du 16 juin 2004, graduellement.

Le Conseil municipal a décidé de modifier les règlements de l'eau potable et des eaux usées pour la fin de l'année. De ce fait, dès 2013, ces règlements devraient permettre d'autofinancer ces deux services.

La comparaison avec les comptes 2010 et avec le budget 2011 font ressortir les principales évolutions de l'exercice 2011.

Nous vous transmettons, avec ces pages, différents tableaux et graphiques sur le bilan, le compte de fonctionnement et le compte d'investissement.

Nous précisons, que les détails des comptes de fonctionnement et d'investissement sont à disposition au greffe communal et sur le site www.chamoson.net.

Municipalité de Chamoson
Patrick Schmaltzried, Président

	ÉTAT AU 31.12.2010	ÉTAT AU 31.12.2011
Actif	23'479'455.14	26'393'553.93
Patrimoine financier	8'330'245.14	8'278'741.90
Disponibilités	388'643.30	250'492.27
Avoirs	7'272'242.76	7'266'794.59
Placements	72'490.00	72'490.00
Actifs transitoires	596'869.08	688'965.04
Patrimoine administratif	15'149'210.00	17'602'310.00
Investissements propres	14'141'605.00	16'609'305.00
Prêts et participations permanentes	1'007'605.00	993'005.00
Subventions d'investissement	-	-
Autres dépenses activables	-	-
Financements spéciaux	-	512'502.03
Avances aux financements spéciaux	-	512'502.03
Découvert	-	-
Découvert du bilan	-	-
Passif	23'479'455.14	26'393'553.93
Engagement	18'041'096.20	20'837'178.54
Engagements courants	2'944'688.97	3'052'962.76
Dettes à court terme	-532'867.24	872'640.80
Dettes à moyen et à long terme	12'979'457.70	14'900'130.48
Engagements envers des entités particulières	178'066.15	140'288.30
Provisions	695'000.00	695'000.00
Passifs transitoires	1'776'750.62	1'176'156.20
Financements spéciaux	1'555'975.05	1'652'522.15
Engagements envers les financements spéciaux	1'555'975.05	1'652'522.15
Fortune	3'882'383.89	3'903'853.24
Fortune nette	3'882'383.89	3'903'853.24

	COMPTE 2010	BUDGET 2011	COMPTE 2011
COMPTE DE FONCTIONNEMENT			
Résultat avant amortissements comptables			
Charges financières	- fr. 11'430'872.55	11'416'150.00	12'537'010.31
Revenus financiers	+ fr. 12'834'975.87	13'423'750.00	14'429'494.29
Marge d'autofinancement (négative)	= fr. -	-	-
Marge d'autofinancement	= fr. 1'404'103.32	2'007'600.00	1'892'483.98
Résultat après amortissements comptables			
Marge d'autofinancement (négative)	- fr. -	-	-
Marge d'autofinancement	+ fr. 1'404'103.32	2'007'600.00	1'892'483.98
Amortissements ordinaires	- fr. 1'570'266.93	1'999'700.00	1'871'014.63
Amortissements complémentaires	- fr. -	-	-
Amortissement du découvert au bilan	- fr. -	-	-
Excédent de charges	= fr. 166'163.61	-	-
Excédent de revenus	= fr. -	7'900.00	21'469.35
COMPTE DES INVESTISSEMENTS			
Dépenses	+ fr. 6'057'907.13	4'977'500.00	5'005'297.73
Recettes	- fr. 746'680.20	771'800.00	671'183.10
Investissements nets	= fr. 5'311'226.93	4'205'700.00	4'334'114.63
Investissements nets (négatifs)	= fr. -	-	-
FINANCEMENT			
Marge d'autofinancement (négative)	- fr. -	-	-
Marge d'autofinancement	+ fr. 1'404'103.32	2'007'600.00	1'892'483.98
Investissements nets	- fr. 5'311'226.93	4'205'700.00	4'334'114.63
Investissements nets (négatifs)	+ fr. -	-	-
Insuffisance de financement	= fr. 3'907'123.61	2'198'100.00	2'441'630.65
Excédent de financement	= fr. -	-	-

COMPTE 2010 BUDGET 2011 COMPTE 2011

Compte de fonctionnement	Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
Total des charges (amortissements inclus)	13'001'139.48		13'415'850.00		14'408'024.94	
Total des revenus		12'834'975.87		13'423'750.00		14'429'494.29
Excédent de revenus	-	7'900.00			21'469.35	
Excédent de charges	166'163.61					
Total	13'001'139.48	13'001'139.48	13'423'750.00	13'423'750.00	14'429'494.29	14'429'494.29

Compte des investissements

	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
Total des dépenses reportées au bilan	6'057'907.13		4'977'500.00		5'005'297.73	
Total des recettes reportées au bilan		746'680.20		771'800.00		671'183.10
Investissements nets 3)	6'057'907.13	5'311'226.93	4'977'500.00	4'205'700.00	5'005'297.73	4'334'114.63
Total	6'057'907.13	6'057'907.13	4'977'500.00	4'977'500.00	5'005'297.73	5'005'297.73

Financement

Report des investissements nets	5'311'226.93		4'205'700.00		4'334'114.63	
Report des amortissements ordinaires du patrimoine administratif		1'570'266.93		1'999'700.00		1'871'014.63
Report des amortissements complémentaires du patrimoine administratif		-		-		-
Report des amortissements du découvert du bilan		-		-		-
Excédent de revenus du compte de fonctionnement		-		7'900.00		21'469.35
Excédent de charges du compte de fonctionnement	166'163.61					
Excédent de financement	-	-	-	-	-	-
Insuffisance de financement	5'477'390.54	3'907'123.61	4'205'700.00	2'198'100.00	4'334'114.63	2'441'630.65
Total	5'477'390.54	5'477'390.54	4'205'700.00	4'205'700.00	4'334'114.63	4'334'114.63

Modification du capital

Report de l'excédent de financement	3'907'123.61		2'198'100.00		2'441'630.65	
Report de l'insuffisance de financement		6'057'907.13		4'977'500.00		5'005'297.73
Report des dépenses d'investissement au bilan	746'680.20		771'800.00		671'183.10	
Report des recettes d'investissement au bilan			1'999'700.00		1'871'014.63	
Augmentation de la fortune nette	1'404'103.32	-	7'900.00	-	21'469.35	-
Diminution de la fortune nette	-	-	-	-	-	-
Total	6'057'907.13	6'057'907.13	4'977'500.00	4'977'500.00	5'005'297.73	5'005'297.73

COMPTE DE FONCTIONNEMENT SELON LES TÂCHES

	COMPTE 2010		BUDGET 2011		COMPTE 2011	
	Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
Autorité générale	987'670.23	48'935.75	957'700.00	40'200.00	975'363.21	58'908.70
Sécurité publique	850'669.72	345'987.10	815'600.00	301'400.00	864'722.45	286'003.90
Enseignement et formation	3'464'887.78	1'333'842.10	3'593'800.00	1'587'000.00	3'646'650.30	1'645'902.75
Culture, loisirs et culte	824'286.24	122'353.60	997'150.00	106'000.00	998'015.27	160'721.85
Santé	91'324.50	-	134'500.00	-	127'533.95	-
Prévoyance sociale	1'211'425.82	369'682.50	1'198'250.00	461'700.00	1'444'268.30	572'394.72
Trafic	1'710'992.04	182'902.15	1'736'900.00	148'700.00	1'779'447.55	167'017.30
Protection et aménagement de l'environnement, y.c eau, égouts, déchets	2'140'129.63	1'072'852.25	2'351'150.00	1'066'550.00	2'488'873.16	2'148'009.24
Economie publique, y.c services industriels	893'223.54	376'624.69	913'600.00	324'700.00	823'060.83	314'853.70
Finances et impôts	726'529.98	8'981'795.73	717'000.00	9'387'500.00	1'260'089.92	9'075'682.13
Total des charges et des revenus	13'001'139.48	12'834'975.87	13'415'850.00	13'423'750.00	14'408'024.94	14'429'494.29

Excédent de charges
Excédent de revenus

	-	166'163.61		-		-
				7'900.00		21'469.35

COMPTE DES INVESTISSEMENTS SELON LES TÂCHES

	COMPTE 2010		BUDGET 2011		COMPTE 2011	
	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
Autorité générale	48'191.55	-	50'000.00	-	48'868.65	-
Sécurité publique	162'447.20	-394.90	402'500.00	236'800.00	267'450.72	105'069.20
Enseignement et formation	316'526.90	3'285.85	165'000.00	-	159'474.50	5'690.80
Culture, loisirs et culte	152'689.33	-	675'000.00	60'000.00	685'791.94	-
Santé	-	-	-	-	-	-
Prévoyance sociale	793'035.50	-	15'000.00	-	191'324.80	-
Trafic	2'187'215.85	65'156.50	1'501'000.00	-	1'434'626.00	-
Protection et aménagement de l'environnement, y.c eau, égouts, déchets	2'002'249.35	408'532.75	1'904'000.00	325'000.00	1'801'635.02	311'215.10
Economie publique, y.c services industriels	395'549.45	270'000.00	265'000.00	150'000.00	416'126.10	249'188.00
Finances et impôts	-	-	-	-	-	-
Total des dépenses et des recettes	6'057'907.13	746'680.20	4'977'500.00	771'800.00	5'005'297.73	671'183.10

Excédent de dépenses
Excédent de recettes

	-	5'311'226.93		-		4'334'114.63
--	---	--------------	--	---	--	--------------

COMPTE DES INVESTISSEMENTS
SELON LES NATURES

	COMPTE 2010		BUDGET 2011		COMPTE 2011	
	Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
Charges de personnel	4797'656.80		5'008'600.00		5'155'265.25	
Biens, services et marchandises	3'089'249.34		3'129'450.00		3'165'528.33	
Intérêts passifs	428'549.85		417'000.00		470'507.48	
Amortissements	17'398'814.23		1'998'700.00		1'981'788.59	
Parts à des contributions sans affectation	57'508.70		57'500.00		57'508.70	
Dédommagements versés à des collectivités publiques	878'657.92		895'300.00		1'000'480.73	
Subventions accordées	1'520'968.12		1'582'700.00		1'706'412.98	
Subventions redistribuées	357'000.00		4'800.00		2'800.00	
Subventions aux financements spéciaux	283'664.52		1'000'000.00		148'699.41	
Imputations internes	200'500.00		220'800.00		719'033.47	
Impôts		8'473'558.40		8934'500.00		8'629'964.55
Patentes et concessions		148'523.50		163'900.00		159'090.60
Revenus des biens		318'998.97		265'100.00		239'575.08
Contributions		2'016'130.00		1'894'100.00		2'126'152.54
Parts à des recettes et contributions sans affectation						1921.70
Restitutions de collectivités publiques		236'264.35		265'850.00		273'582.42
Subventions		1'437'430.65		16'747'000.00		176'4871.90
Subventions à redistribuer		3'570.00		4'800.00		2'800.00
Prélèvements sur les financements spéciaux						51'250.02
Imputations internes		200'500.00		220'800.00		719'033.47
Total des charges et des revenus	13'001'139.48	12'834'975.87	13'415'850.00	13'423'750.00	14'408'024.94	14'429'494.29

Excédent de charges
Excédent de revenus

		166'163.61				
			7'900.00			
						21'469.35

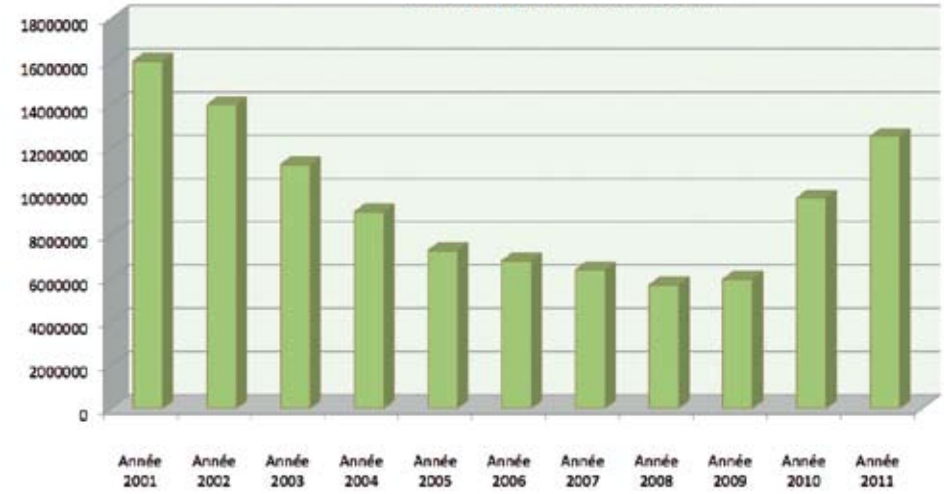
COMPTE DE FONCTIONNEMENT
SELON LES NATURES

	COMPTE 2010		BUDGET 2011		COMPTE 2011	
	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
Investissements propres	6'001'795.53		4'832'500.00		4'946'338.08	
Prêts et participations permanentes						
Subventions accordées						
Subventions redistribuées	56'111.60		14'500'000.00		58'959.65	
Autres dépenses activables						
Report de recettes au bilan						
Transferts au patrimoine financier						
Contributions de tiers						
Remboursement de prêts et participations permanentes		189'871.85		2998'000.00		149'168.00
Facturation à des tiers				10'000'000.00		119'328.85
Remboursement de subventions acquises		-394.90				
Subventions acquises		557'203.25		372'000.00		402'668.25
Subventions à redistribuer						
Report de dépenses au bilan						
Total des dépenses et des recettes	6'057'907.13	746'680.20	4'877'500.00	7718'000.00	5'905'297.73	671'183.10

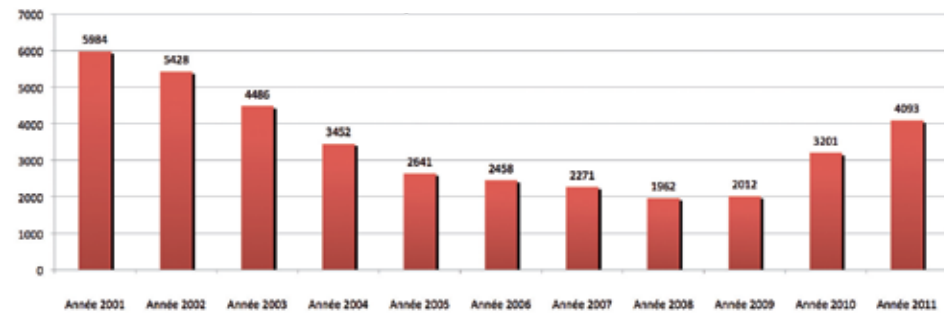
Excédent de dépenses
Excédent de recettes

		5'311'226.83				
			4'205'700.00			
						4'334'114.63

DETTE NETTE 2001-2011



DETTE NETTE PAR HABITANT 2001-2011



	ÉTAT AU 31.12.2010	ÉTAT AU 31.12.2011
Actif	1'483'448.75	1'662'100.26
Patrimoine financier	1'270'148.75	1'285'800.26
Disponibilités	-	-
Avoirs	155'000.00	155'000.00
Placements	1'099'148.75	1'100'800.26
Actifs transitoires	16'000.00	30'000.00
Patrimoine administratif	213'300.00	376'300.00
Investissements propres	213'300.00	376'300.00
Prêts et participations permanentes	-	-
Subventions d'investissement	-	-
Autres dépenses activables	-	-
Financements spéciaux	-	-
Avances aux financements spéciaux	-	-
Découvert	-	-
Découvert du bilan	-	-
Passif	1'483'448.75	1'662'100.26
Engagement	950'223.62	1'077'820.53
Engagements courants	915'023.62	1'047'620.53
Dettes à court terme	35'200.00	30'200.00
Dettes à moyen et à long terme	-	-
Engagements envers des entités particulières	-	-
Provisions	-	-
Passifs transitoires	-	-
Financements spéciaux	99'147.75	100'799.26
Engagements envers les financements spéciaux	99'147.75	100'799.26
Fortune	434'077.38	483'480.47

COMPTE DE FONCTIONNEMENT		COMPTE 2010	BUDGET 2011	COMPTE 2011
Résultat avant amortissements comptables				
Charges financières	- fr.	118'348.65	74'900.00	82'783.76
Revenus financiers	+ fr.	143'648.16	193'000.00	176'036.55
Marge d'autofinancement (négative)	= fr.	-	-	-
Marge d'autofinancement	= fr.	25'299.51	118'100.00	93'252.79

Résultat après amortissements comptables				
Marge d'autofinancement (négative)	- fr.	-	-	-
Marge d'autofinancement	+ fr.	25'299.51	118'100.00	93'252.79
Amortissements ordinaires	- fr.	23'865.85	30'000.00	43'849.70
Amortissements complémentaires	- fr.	-	-	-
Amortissement du découvert au bilan	- fr.	-	-	-
Excédent de charges	= fr.	-	-	-
Excédent de revenus	= fr.	1'433.66	88'100.00	49'403.09

COMPTE DES INVESTISSEMENTS

Dépenses	+ fr.	30'365.85	146'000.00	236'849.70
Recettes	- fr.	-	28'000.00	30'000.00
Investissements nets	= fr.	30'365.85	118'000.00	206'849.70
Investissements nets (négatifs)	= fr.	-	-	-

FINANCEMENT

Marge d'autofinancement (négative)	- fr.	-	-	-
Marge d'autofinancement	+ fr.	25'299.51	118'100.00	93'252.79
Investissements nets	- fr.	30'365.85	118'000.00	206'849.70
Investissements nets (négatifs)	+ fr.	-	-	-
Insuffisance de financement	= fr.	5'066.34	-	113'596.91
Excédent de financement	= fr.	-	100.00	-

COMPTE DE FONCTIONNEMENT

	COMPTE 2010		BUDGET 2011		COMPTE 2011	
	Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
Charges de personnel	10'147.00		7'000.00		5'450.00	
Biens, services et marchandises	86'535.15		46'800.00		53'742.30	
Intérêts passifs	19'299.30		19'300.00		20'139.95	
Amortissements	23'865.85		30'000.00		43'849.70	
Parts à des contributions sans affectation	-		-		-	
Dédommagements versés à des collectivités publiques	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
Subventions accordées	800.00		800.00		800.00	
Subventions redistribuées	-		-		-	
Attributions aux financements spéciaux	567.20		-		1'651.51	
Imputations internes	-		-		-	
Impôts	-		-		-	
Patentes et concessions	-		-		-	
Revenus des biens		101'768.41		108'000.00		99'440.85
Contributions		41'879.75		85'000.00		76'595.70
Parts à des recettes et contributions sans affectation	-		-		-	
Restitutions de collectivités publiques	-		-		-	
Subventions	-		-		-	
Subventions à redistribuer	-		-		-	
Prélèvements sur les financements spéciaux	-		-		-	
Imputations internes	-		-		-	
Total des charges et des revenus	142'214.50	143'648.16	104'900.00	193'000.00	126'633.46	176'036.55
Excédent de charges		-		-		-
Excédent de revenus	1'433.66		88'100.00		49'403.09	

COMPTE DES INVESTISSEMENTS

	COMPTE 2010		BUDGET 2011		COMPTE 2011	
	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
Investissements propres	30'365.85		146'000.00		236'849.70	
Prêts et participations permanentes	-		-		-	
Subventions accordées	-		-		-	
Subventions redistribuées	-		-		-	
Autres dépenses activables	-		-		-	
Report de recettes au bilan	-		-		-	
Transferts au patrimoine financier	-		-		-	
Contributions de tiers	-		-		-	
Remboursement de prêts et participations permanentes	-		-		-	
Facturation à des tiers	-		-		-	
Remboursement de subventions acquises	-		-		-	
Subventions acquises	-		28'000.00		-	30'000.00
Subventions à redistribuer	-		-		-	
Report de dépenses au bilan	-		-		-	
Total des dépenses et des recettes	30'365.85	-	146'000.00	28'000.00	236'849.70	30'000.00
Excédent de dépenses		30'365.85		118'000.00		206'849.70
Excédent de recettes	-		-		-	

Molok®

au Zuppon



Depuis un peu plus d'un mois, de nouveaux conteneurs à déchets semi-enterrés Molok® ont été posés au lieu-dit *Zuppon*, non loin des réservoirs d'eau servant à l'irrigation des vignes.

Les usagers peuvent désormais y déposer leurs déchets tout en les triant. Quatre conteneurs sont à la disposition des usagers.

Les matériaux suivants sont déposables:

- ordures ménagères
- papiers et cartons
- verre
- aluminium

De plus, le site a également été équipé d'un lampadaire fonctionnant à l'énergie solaire. Il est donc possible pour chacun de déposer ses déchets de jour comme de nuit (selon les horaires affichés).

Commission salubrité

torrent

de la Siseranche

En juin 2011, la pluie a provoqué d'importants dégâts dans le Valais central et à Chamoson, notamment à cause du débordement de ce torrent dit *non permanent*. Des travaux d'urgence ont été effectués immédiatement pour vider les deux dépotoirs qui contenaient environ 1500 m³ de matériaux ayant dévalé le Haut de Cry.

En collaboration avec le Canton, la suite des travaux comprendra deux étapes.

- > **La première étape** verra la remise en état des rives de la Siseranche depuis le bas jusqu'à la place des Lumeires, au moyen d'une stabilisation des berges par enrochement du lit par de gros blocs ou encore un renforcement des murs de pierre par endroits, tout ceci réalisé en mai-juin 2012.
- > **La deuxième étape**, effectuée en 2013, concernera la partie haute du torrent avec la remise en état d'une dizaine de seuils existants et la surélévation de la rive droite afin d'éviter tout nouveau débordement. A noter que tous les passages ou ponts seront maintenus et améliorés. Le sentier touristique ne sera pas affecté.

Ces travaux, étalés sur deux ans, coûteront environ Fr. 600'000, subventionnés aux 2/3. Il est intéressant de remarquer que toute cette opération de maintenance du patrimoine communal a été coordonnée avec une réflexion à propos de la sécurisation de la zone de la Glapière, très exposée aux chutes de pierre, afin de limiter, voire diminuer l'importance des zones rouges sur le territoire chamosard.

Commission aménagement du territoire



le lit du torrent de la Siseranche




chamoson
TERRÉ DE CULTURE

une publication de la commune de Chamoson

© Chamoson - juin 2012 - imprimé sur papier recyclé